

## Memorandum per l'uscita

Lei è uscito/a dalla Cassa Pensione Valora. Nel seguito troverà importanti informazioni sulle ulteriori procedure. La preghiamo di leggere attentamente il Memorandum.

### 1. Come comunico l'indirizzo di pagamento?

Secondo comunicazione del Suo precedente datore di lavoro, abbiamo effettuato l'uscita dalla Cassa Pensione Valora alla fine del termine di disdetta. Oltre a questo Memorandum Le inviamo due moduli per la comunicazione dell'indirizzo di pagamento. Usi il modulo A se la copertura previdenziale permane, usi invece il modulo B se desidera il pagamento in contanti.

Ulteriori informazioni sulle possibili modalità di pagamento sono contenute nel prosieguo del Memorandum.

### 2. Cosa succede alla mia prestazione d'uscita?

All'uscita, la Sua prestazione viene obbligatoriamente trasferita alla cassa pensione del Suo nuovo datore di lavoro. Se non entra in una nuova cassa pensione, la Sua copertura previdenziale deve essere garantita con un trasferimento su un conto o su una polizza di libero passaggio. Può aprire un conto di libero passaggio in qualsiasi banca. Su richiesta, possiamo occuparci dell'apertura di questo conto presso la Fondazione di libero passaggio della UBS SA (con spese di gestione del conto) oppure presso la Fondazione istituto collettore LPP (senza spese).

Se al momento dell'uscita Lei ha 58 anni o un'età superiore e non entra in una nuova cassa pensione, può, conformemente all'art. 23 cpv. 3 del regolamento di previdenza, scegliere tra la prestazione d'uscita e un pensionamento anticipato ai sensi dell'art. 11 cpv. 4. Un'uscita parziale non è possibile.

Se percepisce indennità giornaliera dell'AD, a seconda dell'importo di dette indennità, sarà assicurato/a contro i rischi di decesso e invalidità presso la Fondazione istituto collettore. Ulteriori informazioni sono reperibili su [www.aeis.ch](http://www.aeis.ch).

### 3. A quanto ammonta la mia prestazione d'uscita?

La Sua prestazione d'uscita viene calcolata individualmente in base al Suo rapporto assicurativo. Per rilevare l'ammontare della prestazione d'uscita vengono effettuati a scopo comparativo tre calcoli, vale a dire secondo:

- il regolamento della Cassa Pensione Valora
- l'art. 17 della Legge sul libero passaggio (LFLP) concernente l'importo minimo all'uscita da un istituto di previdenza
- l'art. 18 LFLP concernente la garanzia della previdenza obbligatoria, ovvero la prestazione d'uscita ai sensi della LPP

Il maggiore dei tre importi Le spetta come prestazione d'uscita. Questa prestazione d'uscita include gli eventuali accrediti unici e i bonifici delle prestazioni di libero passaggio provenienti da altri istituti di previdenza. L'importo da versare include inoltre l'avere di vecchiaia LPP.

#### 4. È possibile il pagamento in contanti?

Il pagamento in contanti della prestazione d'uscita è possibile solo alle seguenti condizioni:

- Abbandono definitivo della Svizzera / espatrio all'estero (In caso di espatrio in uno Stato UE/AELS è possibile soltanto il versamento della parte sovraobbligatoria.)
- Inizio di un'attività lucrativa indipendente a titolo principale come ditta individuale senza obbligo assicurativo nella previdenza professionale obbligatoria
- Prestazione d'uscita inferiore ad un contributo anno (solo contributi del lavoratore)

#### 5. Quali documenti devo presentare per il pagamento in contanti?

In caso di **trasferimento all'estero**, ci occorrono una copia della conferma della notifica di partenza del Suo comune di residenza, nonché un certificato di residenza del Suo nuovo Paese di residenza. Inoltre, La invitiamo a consultare il punto 6 di questo memorandum: "Cosa serve in particolare per il pagamento in contanti in seguito all'espatrio?".

In caso di **inizio di un'attività lucrativa indipendente** come ditta individuale, vi preghiamo di inviarci un estratto attuale del registro di commercio. Si prega di notare che la costituzione della ditta individuale deve essere avvenuta entro gli ultimi 12 mesi. **Il pagamento in contanti non è possibile per la costituzione di una società a garanzia limitata (Sagl) o una società per azioni (SpA).**

**Per tutti i pagamenti in contanti di importo pari a CHF 20'000.00 o superiore ci occorre inoltre quanto segue:**

- Per le **persone non coniugate** un certificato individuale di stato civile attuale da richiedere al competente Ufficio dello stato civile del luogo di nascita. I frontalieri devono inviare un certificato di domicilio del luogo di residenza all'estero da cui risulti anche lo stato civile.
- Per le **persone coniugate o conviventi in unione domestica registrata** la firma del coniuge o del convivente in unione domestica registrata deve essere autenticata da un notaio o da un pubblico ufficiale. L'autentica, che può essere eseguita in qualsiasi comune, deve essere apposta direttamente sul modulo d'uscita.

#### 6. Cosa serve in particolare per il pagamento in contanti a seguito di espatrio?

Per il pagamento in contanti a seguito di trasferimento definitivo all'estero occorre considerare quanto segue:

In caso di espatrio in uno stato UE o AELS, il pagamento in contanti della parte obbligatoria della prestazione d'uscita (prestazione d'uscita ai sensi della LPP) è possibile solo se dimostra che secondo le prescrizioni di legge di questo stato UE/AELS Lei non è più soggetto a un'assicurazione sociale obbligatoria. Questa prova deve essere richiesta al Sicherheitsfonds BVG (Fondo di garanzia LPP). Maggiori informazioni:

Sicherheitsfonds BVG  
Geschäftsstelle  
Postfach 1023  
3000 Bern 14

Tel. 031 380 79 71  
e-mail: [info@verbindungsstelle.ch](mailto:info@verbindungsstelle.ch)  
[www.sfbvg.ch](http://www.sfbvg.ch) → Organismo di collegamento

Queste condizioni valgono anche per i frontalieri che cessano l'attività lavorativa in Svizzera.

Esempio di ripartizione della prestazione d'uscita in caso di espatrio in uno stato UE/ AELS con iscrizione ad un'assicurazione sociale obbligatoria nel Paese di espatrio:

|                                                              |     |           |
|--------------------------------------------------------------|-----|-----------|
| Prestazione d'uscita secondo regolamento                     | CHF | 40'000.00 |
| Di cui prestazione d'uscita ai sensi della LPP <sup>1)</sup> | CHF | 15'000.00 |
| Parte sovraobbligatoria <sup>2)</sup>                        | CHF | 25'000.00 |

<sup>1)</sup> trasferita su un conto o su una polizza di libero passaggio in Svizzera

<sup>2)</sup> versata sul Suo conto privato

Dato che al momento del pagamento non è più domiciliato/a in Svizzera (è determinante la data di partenza presso il Suo comune di domicilio), Lei è soggetto/a alle imposte alla fonte. Pertanto, prima del pagamento sul Suo conto detrarremo le imposte alla fonte e le verseremo direttamente all'amministrazione delle contribuzioni. Maggiori informazioni sulle imposte alla fonte sono reperibili direttamente presso l'amministrazione cantonale delle contribuzioni del Cantone di Basilea Campagna.

In linea di principio Lei può percepire l'avere del conto di libero passaggio (prestazione d'uscita ai sensi della LPP) al più presto 5 anni prima del raggiungimento dell'età AVS, quindi dai 60 anni. È determinante il relativo regolamento della rispettiva fondazione di libero passaggio.

#### **7. Cosa succede al mio avere se non comunico l'indirizzo di pagamento?**

Se non ci comunica l'indirizzo di pagamento, 6 mesi dopo la Sua uscita trasferiremo la Sua prestazione d'uscita secondo le disposizioni di legge (legge sul libero passaggio art. 4 cpv. 2) alla Fondazione istituto collettore LPP che terrà un conto a Suo favore (senza spese).

#### **8. Quando scade la mia copertura assicurativa?**

Per quanto riguarda i rischi di decesso e invalidità, resta assicurato/a per un mese dalla cessazione del rapporto previdenziale presso la Cassa Pensione Valora (prolungamento della copertura). Se entro questo periodo si iscrive ad un nuovo istituto di previdenza, la copertura assicurativa della Cassa Pensione Valora cesserà con il passaggio al nuovo rapporto previdenziale. Se non si iscrive ad un nuovo istituto di previdenza, Le consigliamo di verificare la Sua copertura assicurativa e di coprire le eventuali lacune con una compagnia di assicurazioni privata.

#### **9. Altre domande?**

Siamo a vostra disposizione per eventuali delucidazioni o maggiori informazioni. Contattateci!



Tutti i moduli, i fogli informativi e il nostro regolamento previdenziale aggiornato sono disponibili sul nostro sito.